

Ворошилова М.Б.
Екатеринбург, Россия
**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ
«ИЗУЧЕНИЕ РУССКОГО ЯЗЫКА
И ПРИОБЩЕНИЯ К РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ
КАК ПУТЬ АДАПТАЦИИ МИГРАНТОВ
К ПРОЖИВАНИЮ В РОССИИ»**

С 12 по 14 ноября 2008 года в Государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Уральский государственный педагогический университет» при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда проходила Международная научная конференция «Изучение русского языка и приобщение к русской культуре как путь адаптации мигрантов к проживанию в России».

Информация о предстоящей конференции за 6 месяцев до ее начала была размещена в Интернет на популярном лингвистическом портале «gramota.ru», на официальном сайте Уральского государственного педагогического университета www.uspu.ru а также на Интернет-странице, созданной лингвистами Уральского федерального округа, – cognitiv.narod.ru. В это же время данная информация была разослана письмами-приглашениями в ведущие вузы России и ближнего зарубежья (а также Китая), в различные организации, существующие в Уральском Федеральном округе (Министерства образования и Министерства культуры субъектов Федерации, консульства зарубежных государств, уполномоченным по правам человека в УрФО). Были также направлены приглашения непосредственно ведущим исследователям настоящей проблематики, проживающим в России, Казахстане, Китае, Таджикистане, Киргизии, Туркменистане, Узбекистане, а также руководителям национальных культурных обществ (киргизское, таджикское, узбекское, казахское, азербайджанское), объединяющих мигрантов, проживающих на Урале.

В результате организационным комитетом конференции было получено более 160 заявок на личное участие в научной конференции и на заочное участие в форме стендового доклада. Отметим в качестве факта подтверждающего актуальность проблематики конференции то, что кроме российских специалистов заявки на участие также подали 9 специалистов из стран ближнего (Киргизия и Таджикистан) и дальнего Зарубежья (Китай, Франция, Германия, Польша). Показательно, что среди участников были не только ученые, но и «практики» межкультурной коммуникации.

В целом в Международной научной конференции «Изучение русского языка и приобщение к русской культуре как путь адаптации мигрантов к проживанию в России» приняли участие 163 специалиста. Специфика состава

участников настоящей конференции в том, что две трети составляли «молодые специалисты»: студенты, аспиранты и «молодые кандидаты наук» (не старше 35 лет).

Перед началом конференции все ее участницы и гости получили «пакет участника», который включал программу конференции и тезисы выступлений.

В очной форме в конференции приняли участие 55 студентов: которые обучаются в Уральском государственном педагогическом университете, Уральской государственной юридической академии, Уральском государственном университете им. А.М. Горького. Также в конференции приняли активное участие 24 аспиранта и 27 молодых ученых (кандидаты наук в возрасте до 35 лет) из различных регионов России (Омск, Сургут, Челябинск, Орск и другие) и из за рубежа (Китай, Таджикистан).

Необходимо отметить обширную географию участников Международной научной конференции, среди которых были и представители зарубежных научных школ, и ведущих российских. В конференции приняли активное участие такие зарубежные специалисты как Ли Минь, Чжан Лэй (Китай), Тагаев Мамед Джакыпович, Токсунов Алмаз (Киргизия), Эрве Кориана (Франция), Эрхард Франк Хуго (Германия). Тиллоева Саодат Махмадуловна (Таджикистан).

Среди российских исследователей были представители следующих региональных научных школ: Москва (проф. В.Н. Базылев, доц. В.М. Шетеля), Санкт-Петербург (проф. М.В. Гаврилова, доц. Т.Г. Скребцова), Омск (проф. О.С. Иссерс, М.Х. Рахимбергенова), Красноярск (проф. А.Д. Васильев), Кемерово (доц. Р.Д. Керимов), Липецк (доц. В.М. Никонов, Сургут (доц. Л.В. Черепанова, И.А. Русова), Курган (доц. А.А. Яковлев), Челябинск (доц. Н.Н. Кошкарлова, доц. С.Л. Кушнерук, доц. О.А. Солопова), Тверь (доц. А.Б. Бушев), Орск (Т.А. Волкова), Нижний Тагил (О.С. Боярских, доц. Э.В. Будаев, доц. О.А. Ворожцова, Е.Е. Соколов, доц. А.М. Стрельников). Больше всего участников представляли Екатеринбург.

К началу Международной научной конференции Организационный комитет и редакционная коллегия во главе с ректором Уральского государственного педагогического университета Борисом Михайловичем Игошевым подготовили и опубликовали сборник материалов «Изучение русского языка и приобщение к русской культуре как путь адаптации мигрантов к проживанию в России», в котором были представлены 87 работ – тезисы и статьи участников.

12 ноября на пленарном заседании, посвященном открытию Международной научной конференции, с приветствиями к участникам выступили: Мерзлякова Татьяна Георгиевна – Уполномоченный по правам человека в Свердловской области; Умникова Евгения Ле-

онидовна – начальник Управления образования г. Екатеринбурга, Фирсова Раиса Овсеевна – заместитель министра общего и профессионального образования Свердловской области, Бенсгир Нурзида Валерьевна – председатель Межнационального информационного центра, а также лидеры национальных диаспор: Орозбаев Турдали Орозбаевич – Генеральный консул Кыргызской Республики в городе Екатеринбурге, Соорбеков Респект Парыхчеевич – общественный представитель государственного комитета Кыргызии по миграции и занятости, Исаев Асамбек Болотович – заместитель Генерального консула Кыргызской Республики в городе Екатеринбурге и Асадов Максед Маджидович – Председатель Азербайджанского Конгресса; Тиллоева Саодат Махмадуловна – представитель таджикской диаспоры.

В пленарном докладе ректора УрГПУ Б.М. Игошева было подчеркнуто, что в соответствии с Указом Президента В.В. Путина 2007 год объявлен годом русского языка – государственного языка России (Указ от 27.12.2006). Поддержка русского языка – это важная часть работы по совершенствованию имиджа России. В последние годы все чаще обнаруживается, что русский язык остается языком межнационального общения народов. В советскую эпоху названная функция русского языка проявлялась преимущественно на территории национальных республик, но в последнее десятилетие интенсифицировалось межнациональное общение во многих исконно российских регионах. Проблемы межнационального общения обостряются в связи с массовой миграцией в Россию граждан из Центральной и Восточной Азии (Китай, Корея, Вьетнам, Таджикистан, Киргизия, Узбекистан и др.) и других регионов. Миграция стала существенным социальным явлением в нашем обществе, миграционные процессы активно проявляются и в Свердловской области. Только с начала 2007 года на миграционный учет в Свердловской области поставлены около ста тысяч иностранцев. Больше всего их пребывает из государств Средней Азии – бывших советских республик. В некоторых микрорайонах Екатеринбурга мигранты уже составляют значительную часть населения. Миграция создает проблемы столкновения культур. Как гражданам России, так и мигрантам часто не хватает навыков межкультурной коммуникации, сознательной толерантности. Проблема негативного отношения местных жителей к «чужакам» существует во всем мире. В нашей стране на это долго закрывали глаза. Надеялись на врожденное терпение русского народа и на традиции интернационального воспитания. Проблема усугубляется тем, что трудовые мигранты часто плохо знают русский язык и еще хуже знакомы с русской культурой и российскими традициями. Все это нередко приводит к меж-

национальной агрессивности, которая может выступать не только в вербальной форме. Вся Россия должна помнить об уроках межнациональных столкновений, которые произошли в карельском городе Кондопога. Если этой проблемой не заниматься, то придется ожидать новых конфликтов. Урал с давних пор был регионом, в котором проживали люди самых разных национальностей, однако в последние годы в Уральском федеральном округе складывается совершенно новая этническая ситуация, новые социальные условия межнационального взаимодействия. Наши земляки все отчетливее понимают, что мигранты нужны уральской экономике. Но нам нужны не любые мигранты, а люди, которые знают русский язык, уважают российскую культуру и в полной мере выполняют наши законы. Это означает, что мигранты нуждаются в специальном обучении.

В пленарном докладе Татьяны Георгиевны Мерзляковой – Уполномоченного по правам человека в Свердловской области – содержались важные сведения о проблемах, с которыми мигранты и их представители обращаются в правозащитные организации. Но часто мигранты даже не знают, как и куда они могут обратиться, кто им может помочь. Многие из этих проблем, с которыми сталкиваются мигранты, связаны с тем, что мигранты недостаточно знакомы с русской культурой, плохо знают русский язык. Надо организовать по существу языковой всеобуч для мигрантов.

В докладе проректора УрГПУ, доктора филологических наук, профессора А.П. Чудинова рассматривались проблемы языковой политики в отношении мигрантов и практики межнациональной коммуникации. Было отмечено, что все острее встает проблема обучения детей из семей мигрантов. Мировой опыт знает два решения этой проблемы. Первое – это совместное обучение всех детей. Таких дети из семей мигрантов быстрее осваивают язык и культуру метрополии. Но это усиливает межнациональную напряженность: многие родители недовольны. Второе решение – это создание особых школ для мигрантов. Но ученики этих школ медленнее осваивают русский язык, им сложнее воспринимать русскую культуру. При любом подходе к решению образования мигрантов встает вопрос о подготовке учителей, которые смогут работать с мигрантами. Уральский государственный педагогический университет уже начал подготовку своих студентов к работе с детьми из семей мигрантов. Но это только начало большого и сложного пути. Проведение крупной научной конференции по проблемам создания атмосферы межнациональной и межконфессиональной терпимости, развития навыков межнациональной коммуникации, решению проблем образования мигрантов будет способствовать обмену опытом между представителями науки, бизнеса,

органов государственной власти. Мы должны стремиться к созданию отношений партнерства и предотвращать межнациональные столкновения.

В выступлении доктора филологических наук, профессора УрГУ им. А.М. Горького Т.Н. Дмитриевой была обобщена практика лингвоюридического анализа документов мигрантов. В документах, выданных в различных постсоветских государствах одно и то же имя, принадлежащее конкретному человеку, пишется по-разному. Например, Турсун-заде и Турсунув; Анастасия, Настя, Настасья; Абдулла и Абдулло. В милиции эти документы не признают идентичными, требуют предоставить справку с места рождения. Но это сделать иногда невозможно, например, армянам, жившим в Азербайджане, оттуда не высылают никаких документов. В других случаях милиция требует, чтобы решение принял суд. Но судьи – не лингвисты и они отправляют документы на лингвистическую экспертизу. Такая экспертиза проводится вузами Екатеринбурга, но существующий опыт требует научного обобщения и регламентации.

С организационной точки зрения специфика проведения конференции определялась тем, что работа 12 ноября была организована в помещениях Уральского государственного педагогического университета, а 13 и 14 ноября заседания конференции проходили в помещениях базы отдыха «Остров сокровищ», расположенной в 14 километрах от Екатеринбурга. В эти дни часть участников постоянно проживали на указанной базе, а остальных доставляли на заседания на специальных автобусах. Таким образом, в помещениях Уральского государственного педагогического университета было проведено одно пленарное заседание и три круглых стола. Остальные заседания проходили на базе отдыха.

Программа конференции была составлена не вполне обычно. Специфической её чертой было сочетание традиционных (пленарное заседание, круглый стол) и оригинальных форм работы, например, организация работы мастер-классов.

Некоторые участники конференции представляли свои исследования в форме развернутых стендовых докладов. Порядок работы в этом случае был следующим. Ведущий мастер-класса знакомился с текстом доклада и в определенное время встречался с докладчиком. Во время встречи могли быть заданы вопросы, сделаны замечания, рекомендована дополнительная научная литература, дана оценка сделанного, определены перспективы дальнейшего изучения проблемы и тому подобное. Подобная организация работы на конференции позволила превратить её в своеобразную «школу молодого специалиста», что было обусловлено составом участников, две

третьих которых были студенты, аспиранты и молодые кандидаты наук.

Программа конференции была составлена таким образом, чтобы пленарные и секционные заседания оставляли достаточное количество времени для других видов работы. Среди других форм работы можно выделить презентацию новой литературы, индивидуальные и групповые консультации, не включенные в официальную программу, но постоянно вспыхивающие дискуссии по отдельным вопросам проблематики конференции.

Подведение итогов конференции было организовано в форме «круглого стола», на котором обобщены основные итоги дискуссий и приняты рекомендации по дальнейшей организации работы по проблемам адаптации мигрантов в России.

На пленарных заседаниях и «круглых столах», в стендовых докладах на конференции были представлены следующие аспекты адаптации мигрантов к проживанию в России.

1. Социальные, политические и экономические проблемы адаптации мигрантов к проживанию в России.

В рамках данной проблематики авторы поднимали актуальные вопросы современной миграционной политики государства, в частности были рассмотрены такие темы, как адаптации иностранных студентов в российских вузах (Е.Р. Афлатонова, А.В. Тропин), социальная защита мигрантов в свете политических преобразований (Л.С. Лукашева, А.Н. Ковтунова, М.Ю. Малых), социально-экономические последствия миграции (Н.Е. Попова), трудоустройство мигрантов (Е.А. Загвоздкина, Н.А. Шульц, И.А. Порядин), Мигранты в идеологическом пространстве российского общества (М.А. Арапова) правовые отношения мигранта и государства (Д.А. Овчинникова, О.А. Харченко, В.Н. Руденкин, Г.С. Тумалевич и др.).

Отметим, что наиболее частотными были выступления, посвященные проблемам толерантного отношения российских граждан к мигрантам, особенно трудовым (Е.Г. Балобанова, Т.В. Майданова, Д.В. Руденкин и др.).

2. Психолого-педагогические проблемы изучения мигрантами русского языка и их приобщения к русской культуре.

В выступлениях и стендовых докладах ученые-методисты поднимали в основном общие теоретические вопросы, что, несомненно, было обусловлено новизной настоящей проблематики (Ю.В. Нестерова, Э.Ю. Попова, С.М. Тиллоева, А.Ю. Чеканова, И.С. Чудинова), но исследователями также был рассмотрен ряд прикладных вопросов, предложены новые и оригинальные методики, например: русская интонация как необходимое средство вхождения мигрантов в русскую языковую и культурную среду (Л.П. Попов), использование учебного диалога при изучении детьми-миг-

рантами русского языка (А.А. Соколова). Особый интерес у собравшихся вызвало выступление кандидата филологических наук, доцент Э.Ю. Поповой, которая обобщила реальную практику обучения мигрантов в школах Свердловской области. Наши учителя ищут формы и методы такой работы и уже добились серьезных успехов. Многие дети мигрантов очень быстро усваивают русский язык, приобщаются к русской культуре.

3. Политическая лингвистика и межкультурная коммуникация.

Очные и заочные доклады в рамках данной секции касались общих вопросов современной политической коммуникации (А.Д. Васильев, Т.А. Волкова, О.А. Ворожцова, М.Б. Ворошилова, А.В. Чемагина, М.В. Гаврилова, А.А. Каслова, Р.Ю. Шебалов, В.М. Никонов, Ю.А. Ольховикова, И.А. Русова, А.П. Чудинов), проблем освещения миграции в средствах массовой информации (Э.В. Будаев, Р.Д. Керимов) и аспектам межкультурной коммуникации (В.Б. Попова, И.Н. Суспицына), столь актуальным в свете проблематики миграционной политики.

Выступления авторов, посвященные мигрантам, затрагивали такие темы, как законодательные акты в области миграционной политики Российской Федерации, область языковой политики и социальной практики. Многие специалисты анализировали зарубежный опыт работы с мигрантами в США, Германии, Франции и др. странах. Нам не нужно всегда «изобретать велосипед», мы должны в полной мере учитывать чужой опыт. В Екатеринбурге уже давно существует научная школа, занимающаяся политической лингвистикой, а поэтому уровень обсуждения проблем был достаточно высоким.

4. Русский язык как язык межнационального общения и системы образования в современной России.

На заседаниях данной секции обсуждались актуальные сегодня проблемы обучения русскому языку мигрантов и их адаптации к проживанию в России (Б.М. Игошев, Т.Н. Дмитриева, Н.Н. Кошкарлова, С.Л. Кушнерук, Ли Минь, Е.А. Нахимова, О.Ю. Новикова, Е.В. Соколов, М.Д. Тагаев), а также статус и возможности, перспективы русского языка в современном мире (В.Н. Базылев, М.Л. Кусова, Д.Р.Шарафутдинов). Участники секции затрагивали не только теоретические аспекты данной проблемы, но предлагали конкретные методики изучения русского языка и русской культуры иностранцами.

5. Культурологические и лингвокультурные проблемы восприятия мигрантов.

Авторы докладов в рамках указанной проблематики обсуждали не менее актуальную проблему восприятия мигрантов российскими гражданами на примере языкового материала ассоциативных экспериментов (Н.В. Багичева, М.Б. Ворошилова, О.В. Васильева, Л.Е. Весни-

на, Е.С. Верещагина, Е.В. Дзюба, Ю.В. Коровякова, В.И. Могильникова, Е.Г. Кабаченко, Е.Г. Ямбаршева, С.А. Еремина, Ю.Р. Хабирова), на основе анализа русского фольклора (Е.В. Дзюба), русской литературы и критики XX века (Н.Б. Руженцева). Исследователи изучали данную проблему на материале различных социальных групп (студенты, школьники и др.).

Также учеными были подняты и рассмотрены такие лингвокультурные проблемы, как национальные особенности восприятия названия американских фильмов (Чжан Лэй) и иноязычные элементы в названиях музыкальных коллективов, принадлежащих русской рок-культуре (Н.И. Григорьева).

6. Проблемы миграции в современных средствах массовой информации.

Выступления в рамках настоящей секции были посвящены анализу работы современных российских и зарубежных средств массовой информации как основному источнику, отражающему и формирующему общественное мнение. Авторы очных и заочных докладов (О.С. Боярских, О.С. Иссерс, М.Р. Рахимбергенова, Н.А. Красильникова, П.В. Кропотухина, О.А. Михайлова, Ю.Н. Михайлова, Т.Г. Скребцова, А.М. Стрельников, Ю.Р. Тагильцева, Т.А.Шабанова) представили многосторонний анализ различных текстов средств массовой информации, посвященных вопросам освещения тем миграции.

Все материалы конференции представлены в Интернете на широко известном специалистам по политической лингвистике сайте cognitiv.narod.ru.

На заключительном пленарном заседании, прошедшем под руководством А.П. Чудинова, выступили руководители секций. Далее состоялась общая дискуссия и была принята резолюция по итогам конференции, в которой отмечается.

1. Участники конференции единодушно высказывают благодарность РГНФ за финансовую помощь в организации. Выделенные средства помогли пригласить в Екатеринбург широко известных ученых, организовать быт участников конференции, опубликовать ее материалы.

2. Участники конференции единодушно высказывают благодарность Уральскому государственному педагогическому университету за финансовую и иную помощь в организации. Выделенные средства помогли организованно провести заседания, использовать технические средства, организовать быт участников конференции.

3. Участники конференции считают, что проведение крупной научной конференции по проблемам изучения мигрантами русского языка и русской культуры будет способствовать созданию атмосферы межнациональной и

межконфессиональной терпимости, развитию навыков межнациональной коммуникации.

4. Необходимо продолжать привлекать внимание федеральных и региональных властей к проблемам миграции, способствовать решению проблем образования мигрантов. Необходимо организовать на Урале подготовку учителей, которые будут специализироваться на работе с мигрантами.

5. Для решения проблем миграции необходимо продолжить обмен идеями и опытом между представителями науки, бизнеса, органов государственной власти. Мы должны стремиться к созданию отношений партнерства и предотвращать межнациональные столкновения.

6. Участники конференции будут прилагать усилия для проведения новой конференции по проблемам миграции и межкультурного сотрудничества, что особенно важно в рамках подготовки к саммиту в Екатеринбурге глав государств Шанхайской организации сотрудничества (2009 г.).

7. Опубликовать информацию о конференции в журналах «Политическая лингвистика», «Известия Уральского государственного университета», «Известия Южноуральского государственного университета». Предоставить информацию об итогах конференции в другие журналы России, Польши, Киргизии, Таджикистана, Узбекистана и Казахстана. Представить соответствующую информацию на различных Интернет-сайтах и порталах.

© Ворошилова М.Б., 2007

Красильникова Н.А., Чудинов А.П.

Новоуральск, Екатеринбург, Россия

ДЕСЯТИЛЕТИЕ

«ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА В РОССИИ»

Состоялась юбилейная всероссийская (с участием специалистов из Эстонии и Белоруссии) конференция «Политический дискурс в России». Как всегда в Москве, как всегда 20 апреля, но на этот раз в Институте русского языка имени А. С. Пушкина. Как всегда впечатляющий состав участников: мэтры, знаменитости, приближающиеся к этому статусу, а также молодые и талантливые.

Юбилей предопределил повышенную торжественность. Конференцию открыли президент Института русского языка В. Г. Костомаров и проректор Н. Д. Бурвикова (ректор Ю. Е. Прохоров находился в дальней командировке).

Как всегда В. Н. Базылев все тщательно срежиссировал и задал тон своим ярким докладом «Методы исследования языка российской общественно-политической мысли российского политического дискурса (традиции и новации)»

На пленарном заседании также были заслушаны следующие доклады:

Чудинов А. П. (Екатеринбург) Политическая метафорология: идиостилистический аспект.

Плотникова С. Н. (Иркутск) Технологичность политического дискурса.

Гаврилова М. В. (Санкт-Петербург) Перспективы и направления исследования президентского дискурса.

Кара-Мурза Е. С. (Москва) Политический дискурс через призму лингвистической экспертизы.

Панова М. Н. (Москва) Актуальные проблемы и направления исследования современного административного дискурса.

Дуличенко А. Д. (Тарту) От СССР к России: некоторые особенности политического дискурса ранней московской демократии

Среди наиболее ярких докладов, сделанных во второй половине дня, выделяются следующие:

Бушев А. Б. (Тверь) Политики-писатели: современная хлестаковщина.

Пастухов А. Г. (Орел) Образы российских политиков в жанре газетного фельетона.

Голованевский А. Л. (Брянск) Ф. И. Тютчев как политик по данным его поэтического дискурса.

Решикова И. П. (Новокузнецк) Дискурс власти в метаописании г. Сталинска.

Стрельников А. М. (Нижний Тагил) Особенности оценочного портрета кандидата в президенты РФ в 2004 году.

Купина Н. А. (Екатеринбург) Речевой портрет современного уральского политика.

Данилевская Н. В. (Пермь) Речевой портрет современного политика (критико-аналитический взгляд).

Скрейцова Т. Г. (Санкт-Петербург) Предвыборный дискурс оппозиционного кандидата: возможности тактического выбора.

Немирова Н. В. (Сыктывкар) Прецедентность газетного дискурса.

Докучаева Р. М. (Сыктывкар) Восприятие законопроектов в зеркале политического мониторинга.

Волкова Н. И. (Сыктывкар) Имена и формулы именования региональных политиков Республики Коми в психолингвистическом осещении.

Хахалова С. А. (Иркутск) Метафора: манипулирует ли она сознанием?

Ухванова И. Ф. (Минск) Дискурс-портрет В. Путина.

Баженова Е. А. (Пермь) Имидж политика в аспекте оппозиции «свой-чужой».

Столярова Е. В. (Архангельск) Влияние текста политической рекламы на мнение и поведение избирателя (на примере материалов предвыборной политической рекламы г. Архангельска в период с 2003-2005 гг.).

Солодовникова Н. Г. (Волгоград). Функция фотографии в навязывании волгоградскому избирателю эмоционального фантома полити-